

Bild:0648810_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638245**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|---|---|
| (1.) | 0631542 | 3 | | Abstandbolzen | spacer bolt | boulon de distance |
| 2. | 0494127 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 3. | 0485985 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0460206 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (5.) | 0478164 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (6.) | 0476854 | 3 | | Mutter | nut | écrou |
| 7. | 0631534 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête à haute pression |
| (8.) | 0460923 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| (9.) | 0461091 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 10. | 0631573 | 1 | V | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 11. | 0631536 | 1 | V | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 12. | 0311294 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 13. | 0631552 | 1 | V,D,R | Manschette | packing ring | joints |
| 14. | 0311189 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 15. | 0638242 | 1 | | Kupplung bestehend aus: Pos.8,9+28 | coupling consisting of pos.8,9+28 | accouplemen consistant en: pos.8,9+28 |
| 16. | 0460184 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 17. | 0629434 | 1 | V | Schraube | screw | vis |
| 18. | 0410551 | 1 | V,R | Kugel | ball | bille |
| 19. | 0311928 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| (20.) | 0470333 | 1 | R | Spannhülse | tension | goupille |
| (21.) | 0631549 | 1 | | Kupplungsstück | coupling piece | pièce d'accouplement |
| 22. | 0647969 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 23. | 0631548 | 1 | | Zwischenstück | intermediate piece | pièce intermédiaire |
| 24. | 0631544 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 25. | 0631551 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 26. | 0631540 | 1 | V,D,R | Manschette | packing ring | joints |
| 27. | 0311359 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 28. | 0638242 | 1 | | Kupplung bestehend aus: Pos.8,9+28 | coupling consisting of pos.8,9+28 | accouplemen consistant en: pos.8,9+28 |
| (29.) | 0601845 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 30. | 0631546 | 1 | V | Kolbenstange | piston rod | tige de piston |
| 31. | 0631545 | 1 | D,R | Dichtring | gasket | joint |
| 32. | 0412422 | 1 | V | Kugel | ball | bille |
| 33. | 0415286 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 34. | 0648814 | 1 | | Ventilschraube | valve screw | vis à soupape |
| 35. | 0311359 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 36. | 0631541 | 1 | | Kugelschlag | ball stop | arrêt de bille |

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638245**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 37. | 0631537 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 38. | 0411442 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 39. | 0631538 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| | 0653942 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0653943 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
 Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

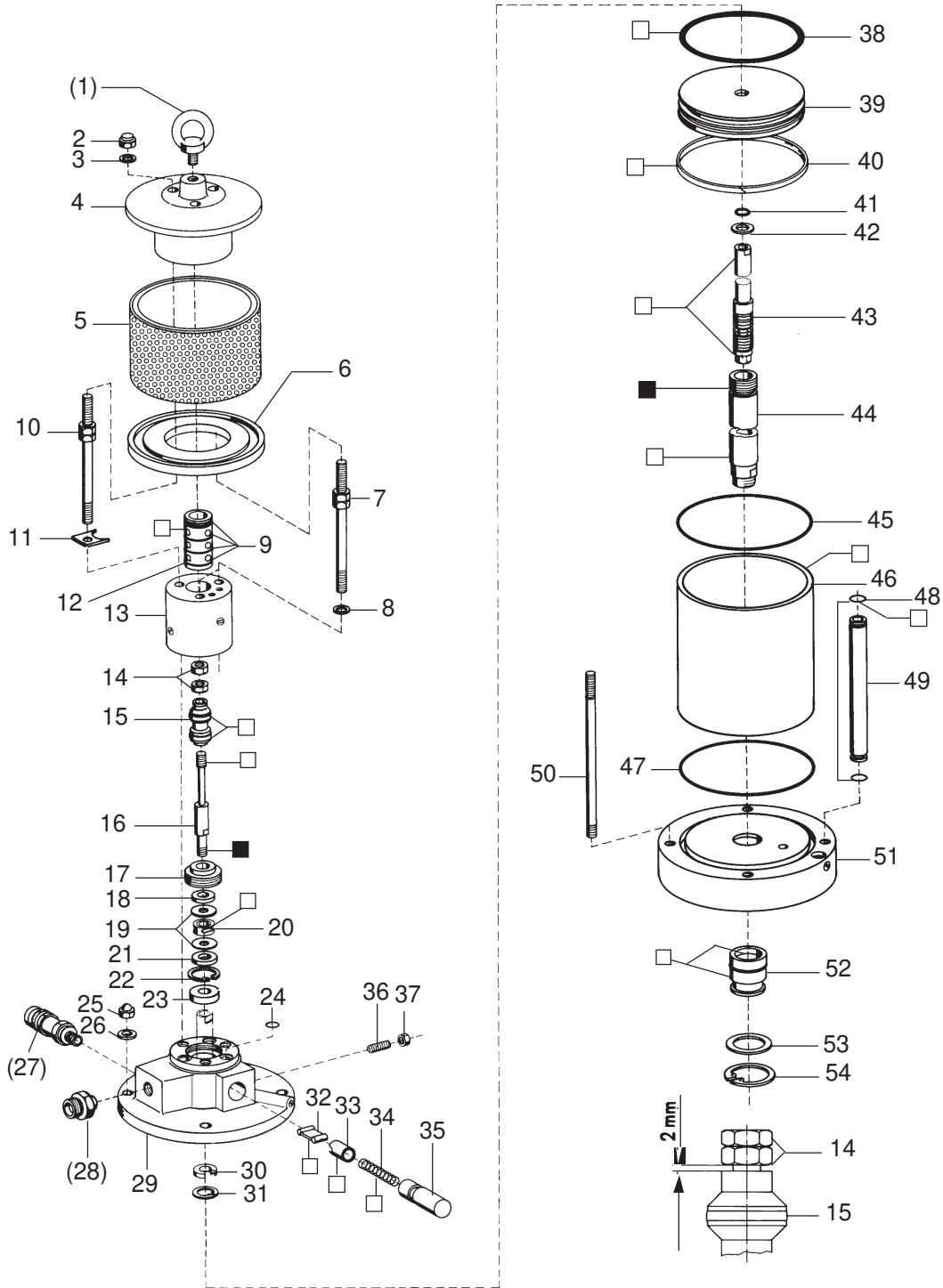
Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 140/120 F - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0475300**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **10.01**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 140/120 F - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0475300**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **10.01**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| (01) | 0495441 | 1 | | Ringschraube | ring screw | vis à-oeillet |
| 02 | 0479297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou-à capuchon |
| 03 | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 04 | 0474878 | 1 | | Deckel kpl. | cover cpl. | couvercle cpl. |
| 05 | 0498408 | 1 | | Schalldämpfer kpl. | air muffler cpl. | silencieux cpl. |
| 06 | 0474932 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 07 | 0497827 | 2 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt cpl. | boulon cpl. |
| 08 | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 09 | 0310182 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10 | 0497827 | 1 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt cpl. | boulon cpl. |
| 11 | 0474894 | 1 | | Sicherungsblech | safety plate | tôle de sécurité |
| 12 | 0474908 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 13 | 0496693 | 1 | | Steuergehäuse kpl. | control housing cpl. | corps de contrôle cpl. |
| 14 | 0460192 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 15 | 0475319 | 1 | V, R | Steuerkolben kpl. | control piston cpl. | piston de contrôle cpl. |
| 16 | 0474983 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 17 | 0475076 | 1 | | Zentrierstück | alignment, insert | bague de centrage |
| 18 | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 19 | 0494054 | 2 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 20 | 0480258 | 1 | V, R | Mitnehmer kpl. | carrier cpl. | toc d'entraînement cpl. |
| 21 | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 22 | 0493961 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 23 | 0493953 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 24 | 0493414 | 3 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 25 | 0475297 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 26 | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (27) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| (28) | 0498505 | 1 | | Reduziernippel f. Druckluftregler | reducing nipple f. air regulator | raccord de reduction p. regulator d'air |
| (28) | 0630467 | 1 | | Rohrverschraubung f. Wartungseinheit | union pipe f. air maintenance | raccord p. traitement d'air |
| 29 | 0496758 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head cpl. | partie supérieur cpl. |
| 30 | 0475114 | 1 | V, D, R | Nutring | u-seal | joint en >u< |
| 31 | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 32 | 0470325 | 2 | V | Schnepper | toggle | bascule |
| 33 | 0473081 | 2 | V | Schnepperlager | toggle bearing | roulement |
| 34 | 0411876 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 35 | 0475122 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 36 | 0460362 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 37 | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 38 | 0311391 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 39 | 0475149 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 40 | 0475157 | 1 | V, D, R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 41 | 0477281 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42 | 0475165 | 1 | V, R | Scheibe | spacer | rondelle |
| 43 | 0475181 | 1 | V, R | Umsteuerachse kpl. | guide axle cpl. | axe de contrôle cpl. |
| 44 | 0475173 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 45 | 0311405 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46 | 0475130 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 47 | 0311405 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 48 | 0631431 | 2 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 49 | 0475270 | 1 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 50 | 0476056 | 4 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 140/120 F - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0475300**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **10.01**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 51 | 0499749 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom cpl. | partie inférieur cpl. |
| 52 | 0482471 | 1 | V, D, R | Buchse kpl. | housing cpl. | boîte cpl. |
| 53 | 0475238 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 54 | 0475254 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| | 0495697 | 1 | D | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0604488 | 1 | R | Reparaturatz | repair kit | jeu de reparation |

*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Materialkarte / Order number for safety valve see card of machines / Référence de soupape de sûreté voir carte machine

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

